

韩少功作品典藏

马桥词典

韩少功著 何立伟绘

013036630

I247.8

179-3

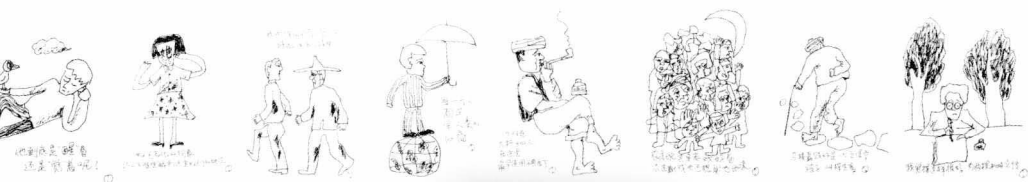
韩少功作品典藏

马桥词典

韩少功 著 何立伟 绘

Han Shaogong Zuopin Diancang

Maqiao Cidian



APERTURE
时代出版传媒股份有限公司
安徽文艺出版社

时代出版传媒股份有限公司
安徽文艺出版社

I247.8
179-3

图书在版编目(CIP)数据

马桥词典/韩少功著;何立伟绘. —合肥:安徽文艺出版社,2013.4
(韩少功作品典藏)

ISBN 978-7-5396-4481-3

I. ①马… II. ①韩… ②何… III. ①长篇小说-中国-当代
IV. ①I247.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 056787 号

出 版 人: 朱寒冬

出版策划: 朱寒冬 刘景琳

责任编辑: 朱寒冬 刘冬梅

装帧设计: 丁 明

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 www.press-mart.com

安徽文艺出版社 www.awpub.com

地 址: 合肥市翡翠路 1118 号 邮政编码: 230071

营 销 部: (0551) 63533889

印 制: 安徽新华印刷股份有限公司 (0551) 65859551

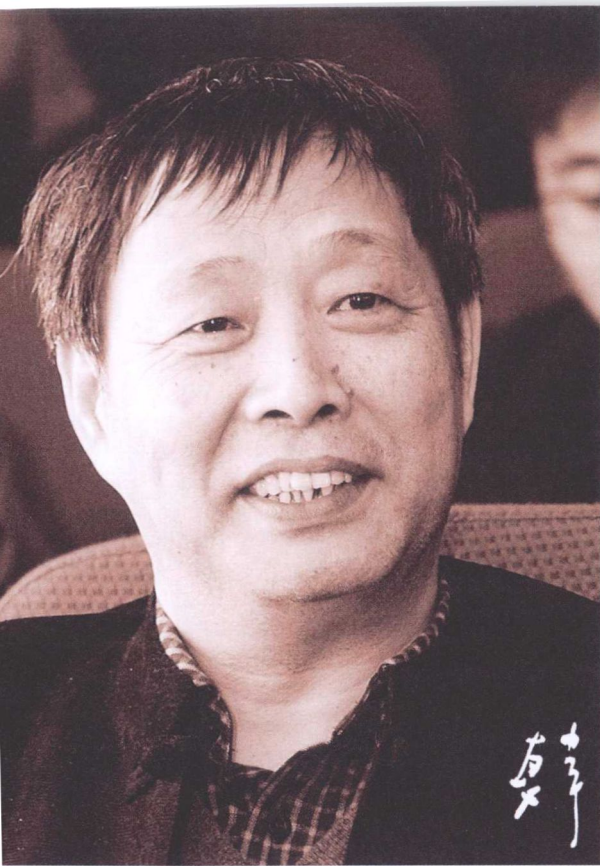
开本: 880×1230 1/32 印张: 15.625 字数: 320 千字

版次: 2013 年 4 月第 1 版 2013 年 4 月第 1 次印刷

定价: 35.80 元(精装)

(如发现印装质量问题,影响阅读,请与出版社联系调换)

版权所有,侵权必究



韩少功

韩少功，男，1953年1月出生于湖南省。1968年赴湖南省汨罗县插队务农，1974年调该县文化馆工作，1978年就读于湖南师范大学中文系。先后任《主人翁》杂志编辑、副主编（1982），湖南省作家协会专业作家（1985），《海南纪实》杂志主编（1988），《天涯》杂志社社长（1995），海南省作协主席（1996），海南省文联主席（2000）等职。

主要文学作品有《韩少功系列作品》（九卷，人民文学出版社，2008），《韩少功作品系列》（十卷，上海文艺出版社，2012），含短篇小说《西望茅草地》《归去来》等、中篇小说《爸爸爸》《鞋癖》等、散文《完美的假定》等、长篇作品《马桥词典》《暗示》《山南水北》。另有译作《生命中不能承受之轻》《惶然录》等。曾获全国优秀短篇小说奖（1980/1981）、上海中篇小说大奖（1997）、全国鲁迅文学奖（2007）、华语传媒文学大奖（2007）、美国纽曼华语文学奖（2010）、法国文艺骑士奖章（2002）等。作品有三十多种外文译本在境外出版。

自序

应安徽文艺出版社邀约,我的两部长篇作品在这里成套再版,余下的《山南水北》《日夜书》等,也拟在今后适当时机纳入。

这些作品的体裁定位多少有些模糊。有的更靠近小说,但小说里有散文;有的更靠近散文,但散文里有小说。多年来,我对俄国文学中只区分“散文”与“韵文”的传统饶有兴趣,也相信以四大古典名著为代表的中国小说传统来自散文,与欧洲小说传统来自戏剧形成了触目的差异。既如此,作为一个现代中国写作人,接续本土文学的审美源流,在全球化多元竞放的格局之下,寻求某些异类的体裁特点和表现形式,哪怕写得不三不四非驴非马,哪怕碰个头破血流,是否也值得一试?

这就是上述作品的缘起,也是我有时候更愿意用“写作”“叙事”一类概念来取代“小说”的缘由。另一番考虑是,长篇与短篇不仅有长度区别,还有效能的不同侧重。作为一种大容量,长篇作品理应承担一种体系性的感知和立言,不能只是短篇的拉长;理应对世道人心的多角度和多层次剖示,相当于一次对记忆和想象的“大体检”。在这一过程中,尿检、血检、胸透、B超、CT、MR等手段全方位地启动,并非黑心医院宰客的虚招滥套,一般情况下是因为医生遇到了疑难,遇到了大问题。

长篇就是处理大问题的常用工具。优秀的长篇作品一般都具有内在的大结构,以回应时代和社会中重大而艰难的挑战。所谓“重大”,是指作品必涉及大多数人充满痛感的境遇和感受,不能止于太太的减肥之忧或书生的闷骚之苦,不宜游戏于一地鸡毛——哪怕这些东西在短篇作品里具有一定的合法性。所谓“艰难”,是指作者通常纠缠于两难的纠结,甚至是自我对抗的苦斗,承担着精神前沿的巨大风险,大多时候很难用对或错、黑或白、yes 或 no 的举牌表态来及时裁决——哪怕这种裁决的简单明快,在不少短篇作品里在所难免不必苛责。中外文学史上的托尔斯泰、曹雪芹等前辈,就是这种为难自己的行家、敢于在深水区远航的高手,使长篇的体裁能量得到了一次次最好的释放。我对这种伟大的文学虽不能至,但心向往之。

感谢好友何立伟先生为我的作品配图。

感谢读者们的阅读与批评。



2013 年 2 月于海口

编撰者说明

为一个村寨编写一本词典,对于我来说是一个尝试。如果我们承认,认识人类总是从具体的人或具体的人群开始;如果我们明白,任何特定的人生总会有特定的语言表现,那么这样一本词典也许就不会是没有意义的。

语言是人的语言。迄今为止的各种语言成果,提供了人类认识世界的工具,推进了人们的文化自觉,但认识远远没有完结。语言与事实的复杂关系,与生命过程的复杂关系,一次次成为困惑人类的时代难题。在这本书里,编撰者力图把目光投向词语后面的人和事,清理一些词语在实际生活中的意义与功能,更愿意强调语言与事实之间的密切关系,力图感受语言中的生命内蕴。从某种意义上说,较之静态语言,编撰者更重视动态言语;较之抽象义,编撰者更重视具体义;较之规范性,编撰者更重视实用性。这样一种非公共化或逆公共化的语言总结,对于公共化语言成典,也许是必要的一种补充。

需要说明的是:

(1)编撰者原来是依照各词条首字的笔画多少,来决定词条排列的顺序。为了便于读者较为清晰地把握事实脉络,也为了增强一些可读性,后来根据出版者的意见,改成现在的排列顺序,但保

留了词条的首字索引目录于后,以方便读者查检。

(2)每一个词都有一定的流传范围。在这本词典里,词目前加有△记号的,表示这个词的流传范围不限于马桥。相反,在词目后面加有▲记号的,表示该词流传范围仅限于马桥,甚至只为马桥个别人使用。

(3)为了减少读者阅读中的障碍,笔者在释文中尽量少用方言。但这并不妨碍有兴趣的读者,可以在阅读过程中,运用本书已经提供的方言知识,在自己心目中对释文中某些相应的词进行方言转换,那样的话,可以更接近马桥实际生活原貌。

谢谢出版社为这一词典提供的热情支持。

1995年11月

目 录

《马桥词典》条目首字笔画索引

一画

一九四八年(续) / 159

二画

九袋 / 121

三画

三毛 / 252

三月三 / 12

三秒 / 359

亏元 / 433

马同意 / 295

马桥弓 / 13

马疤子(以及一九四八年) / 133

马疤子(续) / 150

小哥(以及其他) / 37

乡气 / 26

下(以及穿山镜) / 113

四画

天安门 / 414
不和气 / 262
不和气(续) / 272
开眼 / 445
月口 / 118
公地(以及母田) / 116
公家 / 168
双狮滚绣球 / 247
火焰 / 303

五画

龙 / 79
龙(续) / 84
打车子 / 288
打玄讲 / 322
打起发 / 147
打醮 / 142
民主仓(囚犯的用法) / 409
白话 / 462
台湾 / 171
汉奸 / 179
归元(归完) / 460

发歌 / 60

六画

老表 / 16

夷边 / 213

压字 / 397

同锅 / 33

红花爹爹 / 309

红娘子 / 192

朱牙土 / 383

企尸 / 448

江 / 1

军头蚊 / 167

问书 / 345

七画

走鬼亲 / 298

呀哇嘴巴 / 293

你老人家(以及其他) / 314

八画

现 / 330

枫鬼 / 86

肯 / 95
罗江 / 2
官路 / 468
话份 / 215
怜相 / 381
怪器 / 420
放转生 / 428
放藤 / 367
放锅 / 35
宝气 / 239
宝气(续) / 243
泡皮(以及其他) / 406

九画

科学 / 50
茹饭(春天的用法) / 318
梔子花,茉莉花 / 430
挂栏 / 259
背钉 / 283
贵生 / 97
贱 / 103
荆界瓜 / 156
结草箍 / 337

狠 / 418

神 / 264

神仙府(以及烂杆子) / 40

觉 / 58

觉觉佬 / 67

洪老板 / 250

津巴佬 / 370

十画

葛玮 / 361

根 / 286

格 / 226

破脑(以及其他) / 380

哩咯唧 / 77

晕街 / 205

豺猛子 / 237

流逝 / 131

浆 / 178

冤头 / 187

罢园 / 385

十一画

梦婆 / 105

黄皮 / 203

黄茅瘴 / 394

甜 / 20

清明雨 / 260

十二画

散发 / 129

黑相公 / 347

黑相公(续) / 348

隔锅兄弟 / 455

蛮子(以及罗家蛮) / 6

渠 / 196

道学 / 202

十三画

碘酊 / 24

嗯 / 449

煞 / 231

十四画以上

模范(晴天的用法) / 321

满天红 / 223

撞红 / 66

颜茶 / 212

𪔐 / 110

飘魂 / 386

嘴煞(以及翻脚板的) / 332

磨咒 / 357

懈 / 392

懒(男人的用法) / 400

醒 / 54

后记 / 470

附录一 文学有副多疑的面孔

——2011年2月国际纽曼华语文学奖授奖晚宴致辞 / 474

附录二 语言的表情与命运

——2004年3月在香港国际英语文学节上的主题演讲 / 477

附录三 《马桥词典》评价摘要 / 481

△江

马桥人的“江”，发音 *gang*，泛指一切水道，包括小沟小溪，不限于浩浩荡荡的大水流。如同北方人的“海”，把湖泊池塘也包括在内，在南方人听来有些不可思议。重视大小，似乎是后来人的事。

英语中的 *river*（江）与 *stream*（溪），就是以大小来分的。而近在海峡对面的法国，*fleuve* 指入海的河流，*riviere* 则表示内陆河或流入另一条河流的支流，与大小无涉。可见四海之内名理多异，不是一一对应的。

马桥人后来也明白了大小，只是重视得似乎不太够，仅在声调上作一点区分。“江”发平声时指大河，发入声时则指小沟小溪，外人须听得时间足够地长了，才不会搞错。我刚到马桥时，就发生过这样的误会，按照当地人的指点，兴冲冲寻江而去。走到那里，才发现眼下哗啦啦的江窄得可以一步飞越两岸。里面有一些幽暗的水草，有倏忽而逝的水蛇，根本不合适洗澡和游泳。

入声的江不是平声的江。沿着入声走了一阵，一下走进了水的喧哗，一下走进水的宁静，一下又重入喧哗，身体也有忽散忽聚的感觉，不断地失而复得。碰到一个放牛的老人，他说莫看这条江子小，以前的水很腻，烧得，可以拿来点油灯。

△罗江

马桥的水流入罗江，村子距江边有小半天的步行路程。过渡有小划子，若船工不在，过河人自己把划子摆过去就是。若船工在，五分钱一个人，船工把划子靠到对岸了，稳稳地插住船头篙，站在岸上一一收钱。点一张票子，就蘸一下口水。

攒下大一点的票子了，他就垫进一顶破旧的呢子帽，稳稳地戴在头上。

过河钱无论冬夏都是一样。其实，夏天的江面要宽得多，水要急得多。若遇到洪水时节，漫漫黄汤遮天盖地而下，昏黄了一切倒影，向岸边排挤一叠又一叠的秽物，还有一堆堆泡沫塞在水缓的浅弯，淤积出酸臭。但越是这个时候，岸边的人倒越多，一心一意等待着从上游漂下来的死鸡、死猪、破桌子或者旧木盆，还有散了排的竹木，打捞出来捡回家去，这叫发大水财。

当然，有时候也可能有一个女人或者娃崽，泡成了巨大的白色肉球，突然从波涛中滚出来，向你投射直愣愣的呆目，吓得人们惊叫着逃散。

也有一些胆大的娃崽，找来一根长长的竹篙，戳着白色的肉球，觉得好玩。

江边的人也打鱼，下吊网，或者下线钩。有一次我还没有走到